

МІНІСТЕРСТВО ТРАНСПОРТУ ТА ЗВ'ЯЗКУ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ
МОРСЬКОГО І РІЧКОВОГО ТРАНСПОРТУ
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

67-84

Випуск № 13

Дата: 1 квітня 2011 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS OF UKRAINE
STATE ADMINISTRATION
OF MARITIME AND INLAND WATER TRANSPORT
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE



NOTICES TO MARINERS

Notice №

67-84

Edition № 13

Date: April 1, 2011

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners, printed in this statement.

Notices to Mariners are published as separate edition; NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners and other agencies are requested to inform State Hydrographic Institution about the following:

1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;

2) all divergences between charts, sailing directions and locality;

3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary to indicate their location as clear as possible.

Referring to publications it is necessary to point out the year of books edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to State Hydrographic Service of Ukraine:

23, Gagarina Av., Kyiv, 02660,

tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17

e-mail: office@hydro.gov.ua

ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах цього району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

З питань придбання карт і посібників для плавання просимо звертатися за адресою:

**Державна установа «Держгідрографія»
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua**

INFORMATION TO MARINERS

Objects locations in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are from Greenwich. Coordinates for chart correction are given for the largest scale chart.

Directions are real in degrees or bearings.

Direction of leading line is double: first – from seaward (from front mark to rear), second – from shore. Directions of lighted sectors limits are given from light source and measured in degrees clockwise.

Heights are in metres. So, heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and also elevation of aids to navigation lights are given above the sea level adopted on charts of determined area for heights calculation, and elevation of structures is given above the ground. If elevation of structure is given above the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are in metres from datum which is adopted on charts of determined area as a chart datum.

To obtain charts and sailing directions communicate to:

**State Hydrographic Service of Ukraine
23, Gagarina Av., Kyiv, 02660,
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17
e-mail: office@hydro.gov.ua**

ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ
LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Карти
Charts

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3221	80				
3225	71				
3303	80				
3304	80				
3404	71, 72				
3405	71				
3417	73				
3434	80				
3436	74				
3439	68				
3504-14	70				
3504-15	70				
3519	75				
3522	76				
3602	69				
3623	77				
3632	78, 79				

Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
101-2009	81				
201-2008	82				
701-2010	83, 84				

ЗМІСТ

Стор.

Розділ I. Загальна інформація	7
Розділ II. Коректура карт	9
Розділ III. Зміни навігаційної обстановки в морському регіоні та на внутрішніх водних шляхах України	-
Розділ IV. Коректура посібників для плавання	21
Розділ V. Коректура каталогу карт і книг	23

CONTENT

Page

Section I. General information	7
Section II. Chart correction	9
Section III. Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine	-
Section IV. Correction to sailing directions	21
Section V. Correction to chart catalogue and books	23

Розділ I. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Section I. GENERAL INFORMATION

67. Оголошення

Правила плавання суден цивільних відомств в акваторії порту Євпаторія в оз. Донузлав

1. Плавання суден цивільних відомств на зовнішній рейд акваторії порту і рух рейдами здійснюється з дозволу капітана Євпаторійського МТП, після подання 12 годинного нотису.

2. Судно, що прямує в акваторію порту, повинно завчасно, але не пізніше ніж за 12 годин до виходу судна з порту відправлення, запитати дозвіл у капітана Євпаторійського МТП. Дозвіл запитується шляхом подання на адресу капітана Євпаторійського МТП письмової заявки за формою згідно з додатком 1.

3. Суднам, які прибули на зовнішній рейд акваторії порту без дозволу капітана Євпаторійського МТП, стоянка на рейді забороняється. Відповідальність за матеріальні збитки, пов'язані з переходом та простоем цих суден, несуть судовласники або капітани суден, що порушили ці правила.

4. Капітани суден, що отримали дозвіл на перехід на зовнішній рейд акваторії порту, зобов'язані завчасно, але не пізніше ніж за 6 годин до прибуття, подати нотис капітанові Євпаторійського МТП з уточненим часом прибуття. Якщо судно виходить з порту, віддаленого від акваторії порту менше шестигодинного переходу, капітан судна подає нотис відразу після виходу судна з порту і уточнює час прибуття на зовнішній рейд акваторії порту по радіо (16, 14 канали УКХ) не пізніше ніж за 2 години до підходу.

5. Положення, що регламентують рух суден цивільних відомств акваторією порту:

а) управління рухом суден здійснює капітан ІДПН Євпаторійського МТП. Рух каналом до акваторії порту є одностороннім. Перевагою при проходженні по акваторії порту користуються кораблі і судна, що прямують з акваторії порту на зовнішній рейд;

б) за наявності дозволу на вихід судна з порту на сигнальній щоглі рейдового поста піднімається сигнал № 3, при дозволі на вхід у порт – сигнал № 5. При забороні руху по каналу акваторії порту піднімається сигнал № 1. Опис сигналів подано у додатку 1 до цього видання;

в) усі судна при вході у порт зобов'язані подавати один тривалий звуковий сигнал;

г) судна зобов'язані слідувати акваторією порту зі швидкістю не більше як 10 вузлів;

д) розходження суден із днопоглиблювальними снарядами, що працюють на акваторії порту, здійснюється відповідно до чинних Правил розходження суден з морськими днопоглиблювальними снарядами, оголошеними у повідомленнях мореплавцям і МПЗЗС-72;

е) при заході (виході) в акваторію порту забороняється:

- підходити ближче ніж за 2 милі до входу до отримання дозволу на вхід;

- заходити в акваторію порту при видимості до 2 миль, швидкості вітру більше 12 м/с і хвилюванні моря понад 3 бали;

- слідувати по каналу акваторії порту одночасно двом і більше суднам зустрічними курсами;

- здійснювати обгін при заході (виході) в (з) акваторію(ї) порту, на зовнішньому і внутрішньому рейдах акваторії порту. В акваторії порту судна повинні мати хід не більше як 10 вузлів;

- ставати на якір на підхідному каналі акваторії порту (окрім аварійних випадків) і швартуватися до берегової частини каналу;

- входити (виходити) в (з) акваторію(ї) порту з попущеними якорями, щоб уникнути пошкодження підводного кабелю, прокладеного в зоні каналу.

6. Регулювання руху суден і плавзасобів в акваторії Євпаторійського МТП здійснює черговий капітан ІДПН Євпаторійського МТП.

7. Плавання в акваторії порту судна повинні здійснювати по фарватеру, огороженому засобами навігаційного обладнання. При розходженні із зустрічними суднами кожне судно повинно притримуватися правої сторони за курсом свого руху.

8. Усі судна під час руху, проведення робіт, стоянки на якорі повинні вживати заходів, що виключають пошкодження навігаційного обладнання каналу.

9. Постанова судна на якір на зовнішньому і внутрішньому рейдах акваторії порту може здійснюватися тільки в районах якірних місць № 378, 379, 380. Дозвіл зайняти якірне місце капітанові судна надає черговий капітан ІДПН.

10. Капітани суден зобов'язані:

а) при стоянці і русі на зовнішньому і внутрішньому рейдах порту нести радіовахту на 16/14 каналах УКХ з капітаном ІДПН;

б) після отримання штормового попередження вжити всіх запобіжних заходів;

в) при зустрічі з буксирними суднами, зайнятими буксируванням, зменшувати хід судна до мінімально можливого.

11. На зовнішньому і внутрішньому рейдах порту забороняється:

а) проходити одночасно двом суднам у межах каналу;

б) кидати якорі в зонах проходження телеграфних, телефонних, силових і інших кабелів;

в) при постановці на якір перекривати корпусом свого судна фарватер, канал;

г) без дозволу чергового капітана ІДПН і рейдової служби знімати з якоря (швартових), проводити будь-які маневри на рейді, а також спускати шлюпки, боти, плоти, переміщатися по акваторії на самохідних, веслових та вітрильних плавзасобах, займатися ловінням риби;

д) виставляти без дозволу рейдової служби плавуче огороження (буї, віхи, бочки тощо);

е) скидати за борг плаваючі предмети, сміття та забруднювати рейди нафтопродуктами;

є) проводити будь-які роботи на акваторії порту, в тому числі гідромеханічне переміщення піску або його видобуток, без письмового дозволу капітана ДП «Євпаторійський МТП».

12. В усіх випадках входження в туман, густу імлу, дощ або сніговий заряд при плаванні у межах внутрішнього і зовнішнього рейдів судна, що не мають радіотехнічних засобів для плавання в тумані, зобов'язані зійти з рекомендованого шляху (каналу, фарватеру) і стати на якір або ошвартуватися біля найближчого причалу до поліпшення видимості і доповісти про це черговому капітанові ІДПН.

13. Усі необхідні додаткові вказівки щодо порядку плавання суден акваторією порту капітанам суден даються капітаном ІДПН.

(Лист начальника ДП «Євпаторійський морський торговельний порт» від 21.03.2011 р. № 406)

Примітка: *«Правила плавання суден цивільних відомств на внутрішньому та зовнішньому рейдах озера Донузлав» (пункт 6.2 «Режиму плавання суден у водах України Чорного та Азовського морів») стосуються акваторії Південної військово-морської бази ВМСУ, яка надана в користування відповідно до Постанови КМУ від 02.03.2010 № 253 (пункт 1, додаток 2) і розташована у північно-східній частині озера Донузлав.*

Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**
Section II. **CHART CORRECTION**

Північно-західна частина Чорного моря
North-Western part of the Black Sea

Підхідний канал гирла Бистре
Approach Channel of Bystre Mouth

68. Карта (Chart) 3439

Скасувати 1. Напис «Див. попередж. 5»
і текст попередження на карту
Delete (Legend «See caution 5» 45°18.63' N 29°49.20' E
and text of caution on the chart) HD 4/2011
2. Напис «Див. попередж. 7»
і текст попередження на карту
(Legend «See caution 7» 45°20.2' N 29°46.3' E
and text of caution on the chart) Navigational
Система координат WGS-84 report 4/2011
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 73/10(1, 3)

69. Карта (Chart) 3602

Скасувати 1. Напис «Див. попередж. 2»
і текст попередження на карту
Delete (Legend «See caution 2» 45°18.63' N 29°49.20' E
and text of caution on the chart) HD 4/2011
2. Напис «Див. попередж. 4»
і текст попередження на карту
(Legend «See caution 4» 45°20.2' N 29°46.3' E
and text of caution on the chart) Navigational
Система координат WGS-84 report 4/2011
(WGS-84 Datum)
Відм. ПМ (Cancel NtM) 74/10(1, 3)

70. Карти (Charts) 3504-14, 3504-15 (1)

Скасувати	1. Текст примітки 2 на карту	НД 4/2011
Delete	(Text of note 2 on the chart)	Navigation report 4/2011
	2. Текст примітки 4 на карту	
	(Text of note 4 on the chart)	
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 75/10(1, 3), 76/10	

*Херсонський морський канал**Khersonskiy Sea Channel***71. Карти (Charts) 3404 (3, 4), 3405, 3225 (1-3)**

Скасувати	1. Буй	ПРИП 108/11
Delete	(Buoy)	46°31'39.41" N 31°58'19.63" E Coastal warning 108/11
	<i>Бузько-Дніпровсько-Лиманський канал</i>	
	<i>Buzko-Dniprovsko-Lymanskiy Channel</i>	
	2. Буй	ПРИП 109/11
	(Buoy)	46°35'07.40" N 31°46'48.61" E Coastal warning 109/11
	3. Буй	ПРИП 110/11
	(Buoy)	46°37'36.41" N 31°55'17.62" E Coastal warning 110/11
	4. Район радіусом 1.6 кбт і напис «Звалище ґрунту» (Area with radius 1.6 cab. and legend «Dumping ground»)	46°37'36.41" N 31°55'17.62" E
	Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	
	Відм. ПРИП (Cancel Coastal warnings) 108/11, 109/11, 110/11	
	Відм. ПМ (Cancel NtM) 375(T)/10(1-4)	

Підхідний канал кар'єру Балабанівський
Approach Channel of Balabanivskiy Quarry

72. Карта (Chart) 3404

Переставити 1. Буй № 3 ПРИП 113/11
Move (Buoy No. 3) Coastal warning 113/11
із (from) 46°50.9' N 31°57.6' E
в (to) 46°50.862' N 31°57.689' E
2. Буй № 4 ПРИП 114/11
(Buoy No. 4) Coastal warning 114/11
із (from) 46°50.9' N 31°57.6' E
в (to) 46°50.943' N 31°57.701' E
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warnings) 113/11, 114/11

Азовське море
Sea of Azov

Керченська протока
Kerchenska Strait

73. Карта (Chart) 3417

Виправити Дані про канали (Див. таблицю) Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
Amend (Channels data (See table)) Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

74. Карта (Chart) 3436

Виправити Дані про канали (Див. таблицю) Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
Amend (Channels data (See table)) Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

75. Карта (Chart) 3519

Виправити Дані про канали (Див. таблицю) Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
Amend (Channels data (See table)) Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

76. Карта (Chart) 3522

Виправити Дані про канали (Див. таблицю) Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
Amend (Channels data (See table)) Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10
Система координат WGS-84
(WGS-84 Datum)

77. Карта (Chart) 3623

Виправити Дані про канали (Див. таблицю)
 Amend (Channels data (See table))
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
 Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10

78. Карта (Chart) 3632

Виправити Дані про канали (Див. таблицю)
 Amend (Channels data (See table))
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

Лист № 1/4/2279 від 16.12.10
 Letter No. 1/4/2279 dated 16.12.10

Керченський морський рибний порт
Kerchenskiyi Sea Fishing Port

79. (Т) Карта (Chart) 3632

Нанести Напис «гідротехнічні роботи»
 біля причалу № 7

ПРИП 117/11

Insert (Legend «Hydroengineering works» near
 Berth № 7) 45°20.2' N 36°27.9' E
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

Coastal warning 117/11

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 117/11

Таганрозька затока

Tahanrozka Gulf

Крива коса

Kryva Beak

80. Карти (Charts) 3434 (1), 3303 (1), 3304 (2), 3221 (1)

Скасувати 1. Знак

ПРИП 116/11

Delete (Mark) 47°03.05' N 38°07.95' E
 2. Знак
 (Mark) 47°02.80' N 38°07.53' E
 Система координат WGS-84
 (WGS-84 Datum)

Coastal warning 116/11

Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 116/11

Карта (Chart) 3417

 Дані про канали
 Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) Павловське коліно Pavlovske Elbow	7,2	8,9	7,5		6-2010
б) Бурунське коліно Burunskye Elbow	7,1	9,1	8,3		6-2010
в) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
г) Чушкинське коліно Chushkynske Elbow	8,2	9,6	8,1		6-2010
Підхідний порту Комиш-Бурун Komysh-Burun Port Approach	5,8	5,8	5,8		6-2010
Керченський підхідний Kerchenskyi Approach	5,8	7,5	5,2		6-2010
Підхідний Керченського морського рибного порту Approach of Kerchenskyi Sea Fishing Port	4,8	5,6	4,8		8-2010

ПМ 73/11

Карта (Chart) 3436

 Дані про канали
 Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
б) Чушкинське коліно Chushkynske Elbow	8,2	9,6	8,1		6-2010

ПМ 74/11

Карта (Chart) 3519

Дані про канали
Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
б) Чушкинське коліно Chushkynske Elbow	8,2	9,6	8,1		6-2010

ПМ 75/11

Карта (Chart) 3522

Дані про канали
Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) Павловське коліно Pavlovske Elbow	7,2	8,9	7,5		6-2010
б) Бурунське коліно Burunskke Elbow	7,1	9,1	8,3		6-2010
в) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
Підхідний порту Комиш-Бурун Komysh-Burun Port Approach	5,8	5,8	5,8		6-2010
Керченський підхідний Kerchenskyi Approach	5,8	7,5	5,2		6-2010
Підхідний Керченського морського рибного порту Approach of Kerchenskyi Sea Fishing Port	4,8	5,6	4,8		8-2010

ПМ 76/11

Карта (Chart) 3623**Дані про канали**

Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керченський підхідний Kerchenskyi Approach	5,8	7,5	5,2		6-2010
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) Павловське коліно Pavlovske Elbow	7,2	8,9	7,5		6-2010
б) Бурунське коліно Burunske Elbow	7,1	9,1	8,3		6-2010
в) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
Підхідний порту Комиш-Бурун Komysch-Burun Port Approach	5,8	5,8	5,8		6-2010

ПМ 77/11

Карта (Chart) 3632

Дані про канали Channels data

Канал Channel	Найменша глибина, м Least depth, m			Ширина, м Width, m	Час робіт Time of work conduction
	біля лівої бровки near left edge	по осі along axis	біля правої бровки near right edge		
Керч-Єні-Кале Kerch-Yeni-Kale					
а) Бурунське коліно Burunske Elbow	7,1	9,1	8,3		6-2010
б) коліно Єні-Кале Yeni-Kale Elbow	7,3	9,2	8,1		6-2010
Керченський підхідний Kerchenskyi Approach	5,8	7,5	5,2		6-2010
Підхідний Керченського морського рибного порту Approach of Kerchenskyi Sea Fishing Port	4,8	5,6	4,8		8-2010
Керченського морського заводу «Фрегат» Kerchenskyi Sea Plant «Frehat»	4,1	4,7	4,7		6-2010

ПМ 78/11

Розділ IV. КОРЕКТУРА ПОСІБНИКІВ ДЛЯ ПЛАВАННЯ
Section IV. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

81. Книга 101, вид. 2009 р.

- | | |
|---|----------|
| 1. Стор. 315. Викреслити фото та напис під ним. | ПМ 81/11 |
| 2. Стор. 316. Рядки 1-3 викреслити. | ПМ 81/11 |
| 3. Стор. 316. Рядок 5. Викреслити «...навпроти примітного знака». | ПМ 81/11 |

82. Книга 201, вид. 2008 р.

1	2	3	4	5
887	№ 3 буй правої сторони 46 50.9 N 31 57.7 E *			ПМ 82/11
888	№ 4 буй лівої сторони 46 50.9 N 31 57.7 E *			ПМ 82/11

Розділ V. **КОРЕКТУРА КАТАЛОГУ КАРТ І КНИГ**
 Section V. **CORRECTION OF CHART CATALOGUE AND BOOKS**

83. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 60-61. Викреслити
Book 701, ed. 2010, page 60-61. Withdraw

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5D0122	Р. Дунай от порта Рени до устья 72–66 мили The Danube River from Reni Port to the Mouth 72–66 Miles	25 000	
UA6D0124	Ковш порта Рени Reni Port Basin	5 000	
UA5D0109	Р. Дунай от порта Рени до устья 66–59 мили The Danube River from Reni Port to the Mouth 66–59 Miles	25 000	
UA5D0094	Р. Дунай от порта Рени до устья 59–51 мили The Danube River from Reni Port to the Mouth 59–51 Miles	25 000	
UA5D0081	Р. Дунай от порта Рени до устья 51–44 мили The Danube River from Reni Port to the Mouth 51–44 Miles	25 000	
UA5D0091	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 116–91 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 116–91 km	25 000	
UA6D0095	Затон 95 км. Ковш Измаильского СРЗ 95 km Backwater. Izmail'skiy Dockyard Basin	5 000	
UA5D0074	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 91–74 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 91–74 km	25 000	
UA6D0090	Измаильский МТП Затон 90 км Izmail'skiy SCP. 90 km Backwater	7 500	
UA6D0085	Измаильский МТП Затон 85 км Izmail'skiy SCP. 85 km Backwater	5 000	

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5D0060	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 75–61 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 75–61 km	25 000	
UA5D0051	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 61–51 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 61–51 km	25 000	
UA5D0038	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 51–36 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 51–36 km	25 000	
UA6D0047	Килийский СРЗ Kiliyskiy Dockyard	7 500	
UA5D0022	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 36–22 км The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 36–22 km	25 000	
UA5D0010	Р. Дунай от порта Рени до устья. Килийское гирло 22–18 км, Старостамбульское гирло, Очаковское гирло The Danube River from Reni Port to the Mouth. Kiliyskoye Mouth 22–18 km, Starostambul'skoye Mouth, Ochakovskoye Mouth	25 000	
UA6D0001	Базарчукский затон Bazarchukskiy Backwater	7 500	
UA5D000A	Р. Дунай от порта Рени до устья. Очаковское гирло, гирло Прорва The Danube River from Reni Port to the Mouth. Ochakovskoye Mouth, Prorva Mouth	25 000	
UA5D0008	Р. Дунай от порта Рени до устья. Очаковское гирло The Danube River from Reni Port to the Mouth. Ochakovskoye Mouth	25 000	

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5D0000	Р. Дунай от порта Рени до устья. Гирло Быстрое The Danube River from Reni Port to the Mouth. Bystroye Mouth	25 000	
UA5D000B	Р. Дунай от порта Рени до устья. Старостамбульское гирло The Danube River from Reni Port to the Mouth. Starostambul'skoye Mouth	25 000	
UA5D000C	Р. Дунай от порта Рени до устья. Старостамбульское гирло, гирло Лимба The Danube River from Reni Port to the Mouth. Starostambul'skoye Mouth, Limba Mouth	25 000	

84. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 60-61. Помістити
Book 701, ed. 2010, page 60-61. Insert

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5D0161	Река Дунай 72–67 мили Danube River 72–67 Miles	25 000	
UA6D0161	Ковш порта Рени Reni Port Basin	7 500	
UA5D0153	Река Дунай 66–63 мили Danube River 66–63 Miles	25 000	
UA5D0144	Река Дунай 62–58 мили Danube River 62–58 Miles	25 000	
UA5D0135	Река Дунай 58–53 мили Danube River 58–53 Miles	25 000	
UA5D0126	Река Дунай 53–49 мили Danube River 53–49 Miles	25 000	
UA5D0117	Река Дунай 48–44 мили Danube River 48–44 Miles	25 000	
UA5D0107	Река Дунай. Килийское гирло 116–107 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 116–107 km	25 000	
UA5D0091	Река Дунай. Килийское гирло 106–91 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 106–91 km	25 000	

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA6D0091	Ковш Измайльського СРЗ. Затон 95 км Izmailskiy Dockyard Basin. 95 km Backwater	7 500	
UA5D0076	Река Дунай. Килийське гирло 90–76 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 90–76 km	25 000	
UA6D0090	Измайльський МТП. Затон 90 км Izmailskiy Sea Commercial Port. 90 km Backwater	7 500	
UA6D0076	Измайльський МТП. Затон 85 км Izmailskiy Sea Commercial Port. 85 km Backwater	5 000	
UA5D0067	Река Дунай. Килийське гирло 77–67 км, рукав Иванешть 13–6 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 77–67 km, Ivanesht Arm 13–6 km	25 000	
UA5D0058	Река Дунай. Килийське гирло 67–58 км, рукав Иванешть 6–0 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 67–58 km, Ivanesht Arm 6–0 km	25 000	
UA5D0046	Река Дунай. Килийське гирло 57–46 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 57–46 km	25 000	
UA5D0047	Килийський СРЗ Kiliyskiy Dockyard	10 000	
UA5D0036	Река Дунай. Килийське гирло 46–36 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 46–36 km	25 000	
UA5D0026	Река Дунай. Килийське гирло 35–26 км, Соломонов рукав 12–7 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 35–26 km, Solomonov Arm 12–7 km	25 000	
UA5D0019	Река Дунай. Килийське гирло 26–19 км, Соломонов рукав 6–0 км Danube River. Kiliyskoye Mouth 26–19 km, Solomonov Arm 6–0 km	25 000	
UA6D0019	Базарчукський затон Bazarchukskiy Backwater	7 500	

Inland ECDIS Standard v1.02	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5D0009	Река Дунай. Килийское гирло, Старостамбульское гирло, гирло Быстрое 19–9 км; Очаковское гирло 18–16 км Danube River. Kiliyskoye Mouth, Starostambulskoye Mouth, Bystroye Mouth 19–9 km; Ochakovskoye Mouth 18–16 km	25 000	
UA5D0001	Река Дунай. Гирло Быстрое 10–1 км Danube River. Bystroye Mouth 10–1 km	25 000	
UA5D0000	Река Дунай. Гирло Быстрое 4–1 км. Подходный канал гирла Быстрое Danube River. Bystroye Mouth 4–1 km. Approach Channel of Bystroye Mouth	25 000	
UA4D0000	Река Дунай. Гирло Прорва, Очаковское гирло 16–3 км Danube River. Prorva Mouth, Ochakovskoye Mouth 16–3 km	40 000	
UA5D0010	Река Дунай. Старостамбульское гирло Danube River. Starostambulskoye Mouth	25 000	
UA4D0010	Река Дунай. Старостамбульское гирло, гирло Лимба (Мусуна) Danube River. Starostambulskoye Mouth, Limba (Musuna) Mouth	40 000	

Відповідальний за випуск В. Северин
Responsible for edition V. Severin

Замовлення № 13
Order № 13

<p>Складено і підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія». пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660 тел./факс: (044) 292-64-44</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p>	<p>Compiled and prepared for publication by State Hydrographic Service of Ukraine Branch «Ukrmorcartographia». 23, Gagarina Av., Kyiv, 02660 tel./fax: (044) 292-64-44</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production Series DK № 2469 dated 25.04.2006</p>
---	--

© Державна установа «Держгідрографія»
© State Hydrographic Service of Ukraine

Копіювання матеріалів, опублікованих у «Повідомленнях мореплавцям»
державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.
Copying of materials published in Notices to Mariners of
State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.